

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1967 Nr. 41

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en
de Republiek Kenya inzake een project op het gebied van
de bevoeiingslandbouw in Galole — Kenya;
Nairobi, 9 februari 1967*

B. TEKST

**Agreement between the Government of
the Kingdom of the Netherlands and the Government of
the Republic of Kenya concerning a project in the field of irrigation
agriculture in Galole — Kenya**

The Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Kenya in their desire to strengthen the ties of friendship existing between their nations and to promote good relations between their countries generally, and recognising the importance of aid in the field of irrigation agriculture — have agreed as follows:

Article I

The two Governments shall collaborate in setting up and developing a pilot, demonstration and training project in the field of irrigation agriculture at Galole, hereafter referred to as the Galole-irrigation project.

Article II

- a) The Netherlands Government shall contribute towards the implementation and development of the Galole-irrigation project by making available, at its expense, expert assistance and equipment for a period of three years.
- b) The Government of Kenya shall, during the same period of three years and thereafter, assure the continuity of the project

with the ultimate purpose of establishing at Galole a permanent pilot, demonstration and training irrigation scheme for the development of the Tana River Basin.

Article III

The form of collaboration between the two Governments in the implementation of the Galole-irrigation project shall be defined and specified by an administrative agreement, hereafter referred to as the "Plan of Operation", to be concluded between the competent authorities of both Governments.

Article IV

The Government of Kenya shall:

- a) Exempt each expert provided by the Netherlands Government under the terms of the present agreement from the payment of income and direct taxes on the salary and emoluments paid to him by the Netherlands Government.
- b) Exempt from the payment of import and customs duties the new or used household effects, the personal belongings and the professional equipment imported into Kenya by an expert within three months of the arrival of himself or his dependants, provided such articles are re-exported from East Africa at the time of departure or within such a period thereafter as may be agreed by the Government of Kenya.
- c) Make provision for the duty free importation or the purchase from bond by an expert of one motor vehicle within three months of first arrival in Kenya, provided that the vehicle, if sold to a person not likewise privileged, shall be subject to the payment of appropriate duty at the time of the sale.
- d) Make provision for the issue free of charge of entry visas and temporary work permits to the Netherlands experts employed on the Galole-irrigation project.

Article IVbis

The Government of Kenya shall:

- a) Exempt from all import and export duties and other public charges the funds, equipment, materials and supplies provided by the Netherlands Government in connection with the successful implementation of the Galole-irrigation project.
- b) Make provisions for and bear the cost of the clearance and temporary storage at the point of arrival in Kenya and the transportation from there to the Galole-irrigation project of the equipment and other supplies made available by the Netherlands Government in connection with the successful implementation of the project.

Article V

The Government of Kenya recognizes that all experts provided by the Netherlands Government under the terms of the present agreement shall:

- a) Be immune from national service obligations.
- b) Be accorded for their salary and emoluments paid by the Netherlands Government, the same privileges in respect of exchange facilities as are accorded to diplomatic missions, i.e. external account facilities.
- c) Be given, together with their spouses and dependants, repatriation facilities in time of international crisis.

Article VI

- a) The Government of Kenya shall indemnify and hold harmless the Government of the Kingdom of the Netherlands and their experts, agents or employees against any and all liability suits, actions, claims, damages, special and general arising as a result of death or injuries to persons or property or any other losses resulting from or connected with any act or omission performed in the course of operations covered by this Agreement and the Plan of Operation, except when such claim or liabilities arise from gross negligence or wilful misconduct on the part of such experts, agents or employees.
- b) In the event of the Government undertaking to meet any claim on behalf of an expert, agent or employee, in accordance with the provisions of this Article, the Government of Kenya shall be entitled to exercise and enforce the benefit of any right of set-off, counterclaim, indemnity, contributions, guarantee, defence or insurance to which such expert, agent, or employee is entitled.
- c) The Netherlands Government shall place at the disposal of the Government of Kenya any information or other assistance required for the handling of any case to which the provisions of this Article relate, and shall make such personnel as may be required to give evidence in the matter available for all necessary purposes.

Article VII

The Netherlands Government and the Government of Kenya agree that, in the event of circumstances unforeseen in this Agreement, it may be possible, by mutual consent, to modify, adjust or depart from the provisions outlined in this Agreement.

Arrangements deviating from the stipulations of this Agreement shall enter into force only on the day of the exchange of notes confirming that they have been approved in accordance with the respective constitutional procedures of the two Governments.

Article VIII

- a) This Agreement shall enter into force on the day of the exchange of Notes confirming that it has been approved in accordance with the respective constitutional procedures of the two Governments, with retroactive effect as from the 1st April, 1966. It shall remain valid for a period of four years.
- b) Notwithstanding the contents of paragraph a) of this article, this Agreement shall provisionally be applied as from the date of signature.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorised thereto, have signed the present Agreement.

DONE at Nairobi this ninth day of February 1967 in two originals in the English language.

For the Kingdom of the Netherlands:

(sd.) J. C. VAN BEUSEKOM

For the Republic of Kenya:

(sd.) T. MBOYA

C. VERTALING

Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Republiek Kenya inzake een project op het gebied van de bevoeiingslandbouw in Galole — Kenya

De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Regering van de Republiek Kenya, geleid door de wens de tussen hun volken bestaande vriendschapsbanden nauwer aan te halen en in het algemeen de goede betrekkingen tussen hun landen te bevorderen, en zich bewust van het belang van hulpverlening op het gebied van de bevoeiingslandbouw, zijn als volgt overeengekomen:

Artikel I

De beide Regeringen werken samen bij het entameren en ontwikkelen van een proef-, demonstratie- en opleidingsproject op het gebied van de bevoeiingslandbouw in Galole, hierna te noemen „het bevoeiingsproject van Galole”.

Artikel II

- a) De Nederlandse Regering draagt bij tot de uitvoering en ontwikkeling van het bevoeiingsproject van Galole door gedurende een tijdvak van 3 jaar voor haar rekening deskundigen en uitrusting ter beschikking te stellen.
- b) De regering van Kenya verzekert gedurende hetzelfde tijdvak van 3 jaar, alsook daarna, de continuïteit van het project, met de uiteindelijke bedoeling in Galole een permanent proef-, demonstratie- en opleidingscentrum voor de bevoeiing op te richten, bestemd voor de ontwikkeling van het bekken van de rivier de Tana.

Artikel III

De vorm van samenwerking van de beide Regeringen met betrekking tot de uitvoering van het bevoeiingsproject van Galole wordt nader omschreven in een tussen de bevoegde autoriteiten van de beide Regeringen te sluiten administratieve overeenkomst, hierna te noemen het „Uitvoeringsplan”.

Artikel IV

De Regering van Kenya:

- a) stelt elke krachtens deze Overeenkomst door de Nederlandse Regering ter beschikking gestelde deskundige vrij van betaling van inkomstenbelasting en directe belasting op het salaris en de emolumenten hem door de Nederlandse Regering betaald;
- b) stelt nieuwe of gebruikte huishoudelijke goederen, persoonlijke bezittingen en de voor de uitvoering van zijn beroep benodigde uitrusting die door een vrijwilliger binnen drie maanden na zijn aankomst of die van zijn gezinsleden in Kenya zijn ingevoerd, vrij van betaling van invoerrechten en douanerechten, mits deze goederen bij zijn vertrek of binnen een met de Regering van Kenya overeen te komen tijdvak daarna weer uit Oost-Afrika worden uitgevoerd;
- c) regelt de invoer, vrij van rechten, of de aankoop uit entrepot door een deskundige, binnen drie maanden na eerste aankomst in Kenya, van één motorvoertuig, met dien verstande dat op het voertuig, indien dit wordt verkocht aan een persoon die niet dezelfde voorrechten geniet, bij de verkoop de daarvoor geldende rechten moeten worden betaald;
- d) verschafft de Nederlandse deskundigen die bij het bevoeiingsproject van Galole te werk zijn gesteld kosteloos de inreisvisa en de tijdelijke werkvergunningen.

Artikel IVbis

De Regering van Kenya:

- a) stelt de gelden, uitrusting, materialen en voorraden die door de Nederlandse Regering zijn verstrekt ten behoeve van de goede uitvoering van het bevoeiingsproject van Galole vrij van alle invoer- en uitvoerrechten en andere openbare heffingen;
- b) regelt en draagt de kosten verbonden aan de inkleding en tijdelijke opslag in de haven van aankomst in Kenya en het vervoer vandaar naar het bevoeiingsproject van Galole van de door de Nederlandse Regering ten behoeve van de goede uitvoering van het project ter beschikking gestelde uitrusting en andere voorraden.

Artikel V

De Regering van Kenya erkent dat alle door de Nederlandse Regering krachtens deze Overeenkomst ter beschikking gestelde deskundigen:

- a) vrijstelling van militaire dienstplicht dienen te genieten;
- b) met betrekking tot hun door de Nederlandse Regering betaalde salaris en emolumenten dezelfde voorrechten ten aanzien van het deviezenregime dienen te worden verleend als die waarop diplomatieke missies aanspraak kunnen maken, zoals het openen van non-resident rekeningen;
- c) alsmede hun echtgenoten en andere leden van hun gezin in tijden van internationale crisis de mogelijkheid tot repatriëring dient te worden geboden.

Artikel VI

- a) De Regering van Kenya stelt schadeloos en vrijwaart de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden, alsmede haar deskundigen, vertegenwoordigers of personeel, voor alle aanspraken, processen, gerechtelijke stappen, vorderingen, schade, hetzij bijzondere, hetzij algemene, die ontstaan ten gevolge van overlijden, of schade toegebracht aan personen of goederen, en alle andere verliezen die het gevolg zijn van of verband houden met enigerlei handeling of verzuim tijdens onder deze Overeenkomst en dit Uitvoeringsplan vallende werkzaamheden, behalve wanneer dergelijke vorderingen of aanspraken het gevolg zijn van grove nalatigheid of opzettelijk onjuist optreden van genoemde deskundigen, vertegenwoordigers of genoemd personeel.
- b) Ingeval de Regering zich ertoe verbindt namens een deskundige, vertegenwoordiger of personeelslid een vordering te

voldoen, overeenkomstig de bepalingen van dit artikel, heeft de Regering van Kenya het recht alle rechten op verrekening, tegenvordering, schadeloosstelling, bijdragen, waarborg, verdediging of verzekering, waarop de betrokken deskundige, vertegenwoordiger of het betrokken personeelslid aanspraak maakt, uit te oefenen en te benutten.

- c) De Nederlandse Regering verschaft de Regering van Kenya alle inlichtingen en andere bijstand die deze nodig heeft voor de behandeling van elke zaak waarop de bepalingen van dit artikel betrekking hebben, en stelt, waar dit nodig mocht zijn, het personeel ter beschikking, dat in de desbetreffende zaak getuigenis zal moeten afleggen.

Artikel VII

De Nederlandse Regering en de Regering van Kenya komen overeen dat, zo zich omstandigheden mochten voordoen waarin deze Overeenkomst niet voorziet, het mogelijk kan zijn, met wederzijds goedvinden de bepalingen opgenomen in deze Overeenkomst te wijzigen, aan te passen of ervan af te wijken. Regelingen die afwijken van de bepalingen van deze Overeenkomst worden niet eerder van kracht dan op de dag van de wisseling van nota's waarin wordt bevestigd, dat zij zijn goedgekeurd overeenkomstig de onderscheiden grondwettelijke procedures, te volgen door de beide Regeringen.

Artikel VIII

- a) Deze Overeenkomst treedt in werking op de dag van de wisseling van nota's waarin wordt bevestigd, dat zij is goedgekeurd overeenkomstig de onderscheiden grondwettelijke procedures, te volgen door de beide Regeringen, met terugwerkende kracht tot 1 april 1966. Zij blijft gedurende vier jaar van kracht.
- b) Niettegenstaande het bepaalde in lid a) van dit artikel, wordt deze Overeenkomst voorlopig toegepast met ingang van het tijdstip van ondertekening.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe bevoegd, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

GEDAAN te Nairobi, de negende februari 1967, in de Engelse taal, in twee oorspronkelijke exemplaren.

Voor het Koninkrijk der Nederlanden:
(w.g.) J. C. VAN BEUSEKOM

Voor de Republiek Kenya:
(w.g.) T. MBOYA

D. GOEDKEURING

De Overeenkomst heeft ingevolge artikel 60, lid 2, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal, alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zullen ingevolge artikel VIII lid *a* in werking treden, met terugwerkende kracht tot 1 april 1966, op de dag waarop beide Regeringen elkander schriftelijk hebben medegedeeld, dat de Overeenkomst in overeenstemming met de onderscheiden grondwettelijke procedures in de beide landen is goedgekeurd.

De bepalingen van de Overeenkomst worden echter ingevolge artikel VIII lid *b* voorlopig toegepast te rekenen van 9 februari 1967 af.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal de Overeenkomst alleen voor Nederland gelden.

Uitgegeven de *elfde* april 1967.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.